



Produktdatenblatt (en)

Kaminofen Typ: 073

PORTO plus II

Technische Parameter

073 POA

Leistung

Nennwärmeleistung (kW) / Einstellbare Wärmeleistung (kW)	6,0 / 3,0 - 8,0
--	-----------------

Abmessungen

Höhe (1) x Breite (2) x Tiefe (3) (mm)	1588 x 515 x 530
Innenabmessungen des Feuerraums (B x H x T) / Maximale Holzscheitlänge (mm)	330 x 520 x 230 / 280

Gewicht gemäß Besatz

Blech (kg)	120
Herd (kg)	128

Luft

Zentraler Lufteinlass (7) / Durchmesser (mm) / im Ofen enthaltener Hals	ja / Ø 100 / ja
Sekundärluftregelung / Primärluftregelung / Tertiärluftversorgung	ja ja ja
Automatische Luftzufuhrregelung	NEIN
Höhe der zentralen Lufteinlassachse vom Boden (8) (mm)	217
Abstand von der Achse des zentralen Lufteinlasses bis zum hintersten Punkt des Produkts (8,1) (mm)	257,5
Luftwärmeverlust Vh (m ³ / Stunde)	≤ 1,5

Parameter

Produktklassifizierung	Typ BE
Brennstoff: Holz / Holzbriketts / Braunkohlebriketts [D / DB / HB]	
Zulässiger Brennstoffverbrauch bei Nennleistung (kg/ Stunde) [D / DB / HB]	1,9 / 1,9 / 1,4
Beheizter Raum (m ³)	60 - 160
Energieeffizienz (%) [D / DB / HB]	80,1 / 80,1 / 80,2
Saisonale Energieeffizienz η_s (%)	70,1
Energieeffizienzindex (EEI) / Energieeffizienzklasse	106 / A
Mindestzug des Schornsteins (Pa)	12
Abgasaustrittstemperatur (°C) [D / DB / HB]	284 / 284 / 311
Rauchgasmassenstrom (g/ s) [D / DB / HB]	6,2 / 6,2 / 5,6
CO-Konzentration bei 13 % O ₂ (mg/ Nm ³) [D / DB / HB]	1006 / 1006 / 1206
NO _x -Konzentration bei 13 % O ₂ (mg/ Nm ³) [D / DB / HB]	132 / 132 / 141
OGC-Konzentration bei 13 % O ₂ (mg/ Nm ³) [D / DB / HB]	69 / 69 / 57
Staubkonzentration bei 13 % O ₂ (mg/ Nm ³) [D / DB / HB]	37 / 37 / 37
Mehrere Türen schließen	Ja
Intermittierender Betrieb (INT) / Kontinuierlicher Betrieb (NOC)	INT

Rauchabzug

Rauchrohranschluss (4)	oben / hinten
Abgasrohrdurchmesser (mm)	Ø 150
Höhe der hinteren Rauchrohrachse vom Boden (5) (mm)	1406
Abstand von der Achse des oberen Rauchrohrs bis zum hintersten Teil des Produkts (6) (mm)	257,5
Schornsteintemperaturklasse	T 400 G
Maximale Schornsteinlast mchim (kg)	-

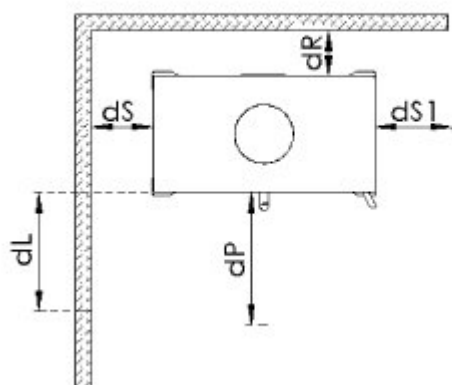
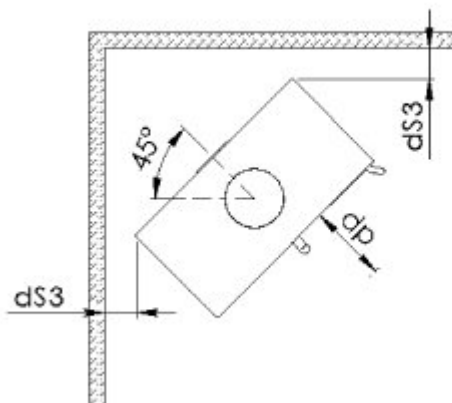
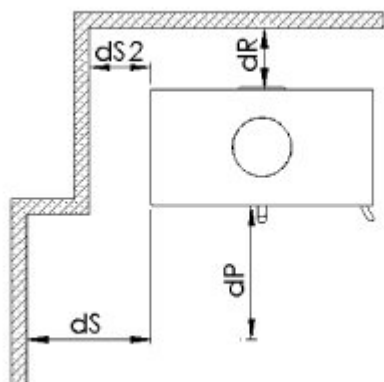
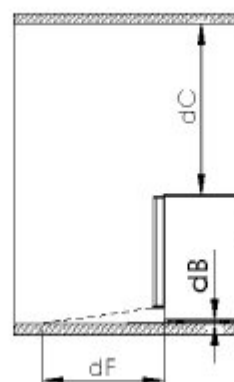
Anschluss an einen gemeinsam genutzten Schornstein	NEIN
--	------

Prüfungen

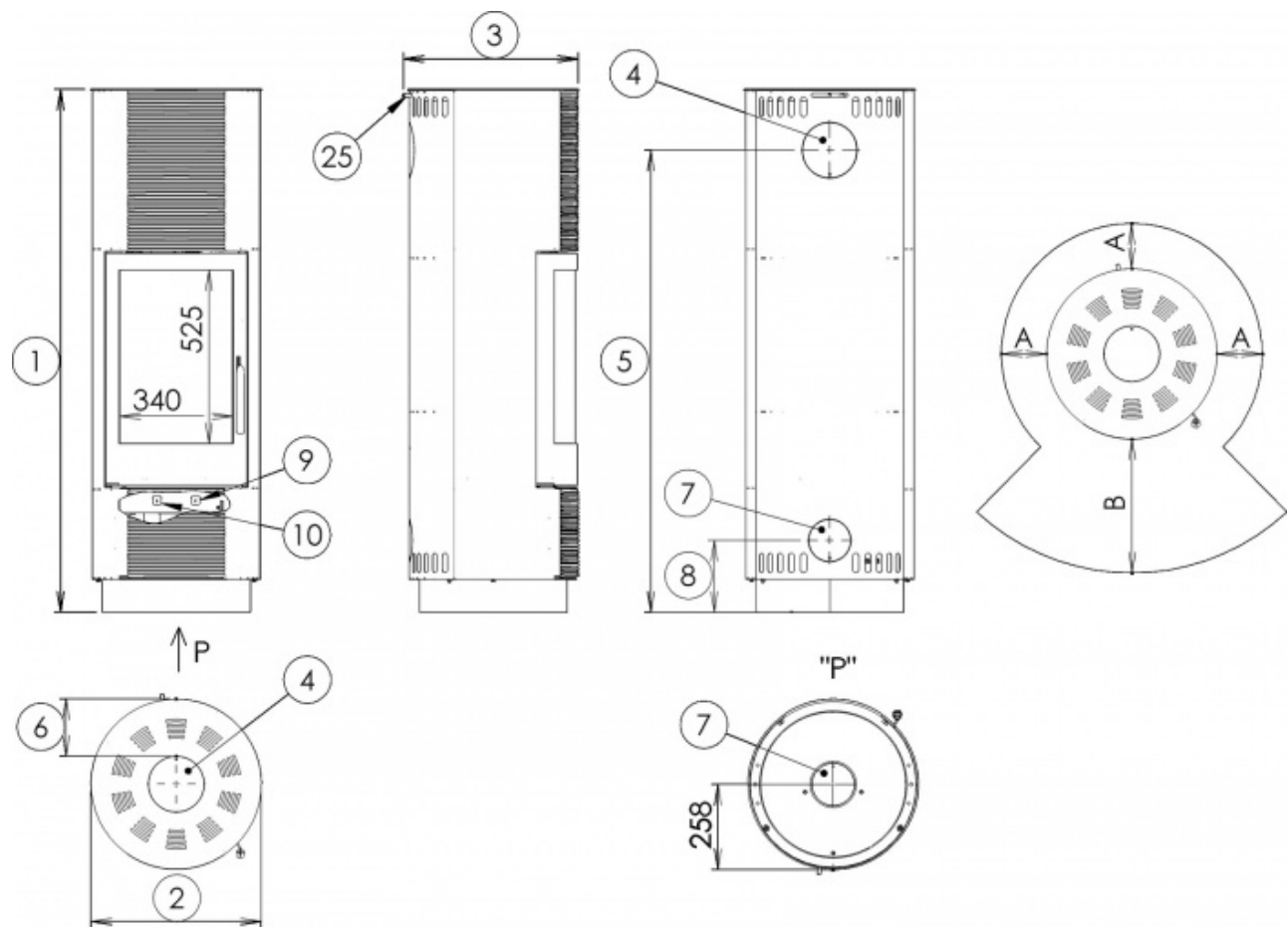
EN 16510-1	Ja
EN 16510-2-1	Ja
I. BImSchV Stufe 2	Ja
ÖKODESIGN	Ja

Mindestabstände zu brennbaren Materialien

Decken-dC (mm)	>750
Teil vor dem Glas dP (mm)	800
Bodenfläche vorne dF (mm)	0
Bodenplatte dB (mm)	0
Laterale Strahlungsfläche dL (mm)	400
Seitenteil dS1 / dS2 / dS3 (mm)	100 / 100 / 100
Seitenteil dS (mm)	100
Hinterteil dR (mm)	100
Mindestabstand von Wänden aus nicht brennbaren Materialien dnnon (mm)	50



Maßskizze



Weitere Informationen

1	Höhe	1588 mm
2	Breite	515 mm
3	Tiefe	530 mm
4	Kamin	Ø 150 mm
5	Höhe der hinteren Rauchrohrachse vom Boden	1406 mm
6	Abstand von der Achse des oberen Rauchrohrs bis zum hintersten Teil des Produkts	257,5 mm
7	zentrale Klimaanlage	Ø 100 mm
8	Höhe der zentralen Lufteinlassachse über dem Boden	217 mm
8.1	Abstand von der Achse des zentralen Lufteinlasses bis zum hintersten Teil des Produkts	257,5 mm
9	Primärluftzufuhrsteuerung - eingefahren geöffnet	
10	Sekundärluftzufuhrsteuerung - eingefahren geöffnet	
25	Heizungsluftauslassregler - offen gelassen	

A>100 B>800 Vor dem Anschluss der zentralen Luftzufuhr muss zuerst die Entriegelungskappe (mit einem Schraubendreher) entfernt werden.

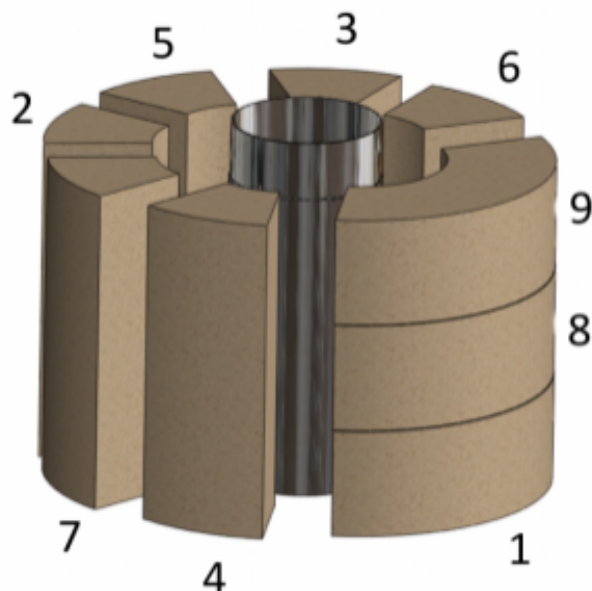
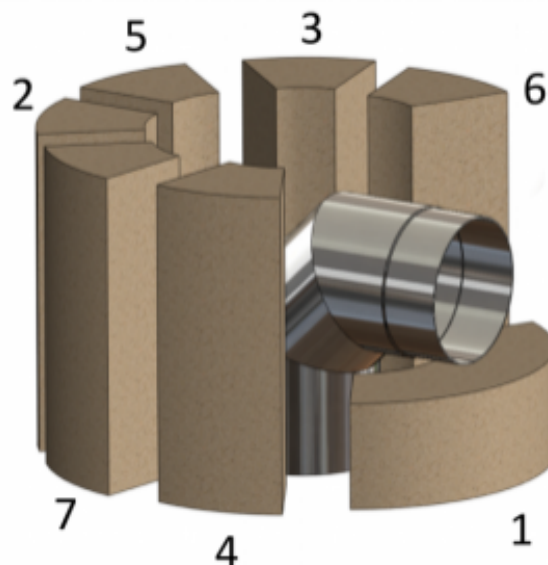
Die Akkumulationsmasse kann als Zubehör bestellt werden und ist nicht Bestandteil der Standardlieferung von Steinen.

Installation des Lagermaterials:

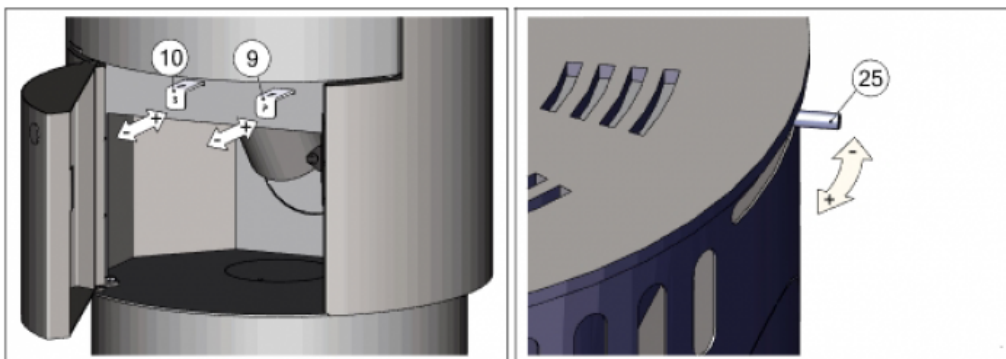
Bei der Anschlussoption mit oberem Rauchrohr: Das Speichermaterial darf nur in einen abgekühlten Ofen mit abgeklebtem Rauchrohr eingefüllt werden.

- 1) Entfernen Sie die obere Abdeckung, indem Sie sie an der Vorderseite des Ofens anheben. Ziehen Sie sie dann nach vorne und anschließend nach oben, um den Hebel zur Steuerung der Heißluftabfuhr an der Rückseite des Ofens herauszuziehen.
- 2) Setzen Sie die einzelnen Teile des Aufbewahrungsmaterials (9 Teile) gemäß der Abbildung und der Reihenfolge der Nummern in den oberen Raum des Ofens ein.
- 3) Setzen Sie den Deckel des Herdes in umgekehrter Reihenfolge wieder auf, in der Sie ihn abgenommen haben (Punkt 1).
- 4) Schließen Sie das Rauchrohr wieder an. Bei Anschlussmöglichkeit des Rauchrohrs an der Rückseite: Legen Sie das Brennmaterial nur in einen abgekühlten Ofen ein.
- 1) Entfernen Sie die obere Abdeckung, indem Sie sie an der Vorderseite des Ofens anheben. Ziehen Sie sie dann nach vorne und anschließend nach oben, um den Hebel zur Steuerung der Heißluftabfuhr an der Rückseite des Ofens herauszuziehen.
- 2) Falls Sie den Rauchabzug angeschlossen gelassen haben, müssen Sie zuerst Teil Nr. 1 einsetzen und unter den Rauchabzug schieben.
- 3) Setzen Sie dann die übrigen Teile des Aufbewahrungsmaterials gemäß der Abbildung und der Reihenfolge der Zahlen in den oberen Raum des Ofens ein.
- 4) Setzen Sie den Deckel des Herdes in umgekehrter Reihenfolge wieder auf, in der Sie ihn abgenommen haben (Punkt 1).
- 5) Falls kein Abzug angeschlossen ist, schließen Sie ihn an.

Montageplan



Produktkontrolle



Heizung mit Holz und Holzbriketts

Die Leistung darf nur mit dem Sekundärluftregler (Position 10) reguliert werden. Der Hersteller empfiehlt, die Primärluftzufuhr (Position 9) nach dem Zünden des Ofens vollständig oder nahezu vollständig zu schließen.

Heizen mit Braunkohlebriketts Hinweis: Zum Heizen mit Braunkohlebriketts ist eine Erhöhung der Primärluftzufuhr erforderlich. Der erforderliche Umfang der Erhöhung muss anhand der spezifischen Zugverhältnisse von Ofen und Schornstein überprüft werden.

Die Leistung darf nur über den Primärluftregler (Position 9) geregelt werden. Der Hersteller empfiehlt, die Sekundärluftzufuhr (Position 10) nach dem Zünden des Ofens vollständig oder nahezu vollständig zu schließen.

Wir empfehlen, die Warmluftzufuhr (Reglerposition 25) beim Anzünden und Aufheizen des Ofens vollständig oder fast vollständig zu schließen. Auch beim Erhitzen des Brennmaterials empfehlen wir, die Warmluftzufuhr zu schließen. Der Grund dafür ist, dass der Ofen beim Erhitzen des Brennmaterials schneller die Betriebstemperatur erreicht und sich dieses dadurch ebenfalls schneller erhitzt.

Hersteller: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Tschechische Republik

Telefon: 412 332 523, 412 333 614, Fax: 412 333 521, E-Mail: info@abx.cz, Website: www.abx.cz

Service: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, Tel.: 412 372 147, Fax: 412 375 113, E-Mail: reklamacie@abx.cz

Stand: 15.4.2026



Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 073

PORTO plus II





Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 073

PORTO plus II

Technické parametry

073 POA

Výkon

Jmenovitý tepelný výkon (kW) / Regulovatelný tepelný výkon (kW)	6,0 / 3,0 - 8,0
---	-----------------

Rozměry

Výška (1) x Šířka (2) x Hloubka (3) (mm)	1588 x 515 x 530
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / Maximální délka polen (mm)	330 x 520 x 230 / 280

Hmotnost podle obložení

plech (kg)	120
kachle (kg)	128

Vzduch

Centrální přívod vzduchu (7) / průměr (mm) / hrdlo součástí kamen	ano / Ø 100 / ano
Ovládání sekundárního vzduchu / Ovládání primárního vzduchu / Terciární přívod vzduchu	ano / ano / ano
Automatická regulace přívodu vzduchu	ne
Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm)	217
Vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejbližší části výrobku (8.1) (mm)	257,5
Tepelná ztráta vzduchu V_n (m ³ /hod)	≤ 1,5

Parametry

Klasifikace výrobku	Typ BE
Palivo: dřevo / dřevěné brikety / hnědouhelné brikety [D / DB / HB]	
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [D / DB / HB]	1,9 / 1,9 / 1,4
Vytápěný prostor (m ³)	60 - 160
Energetická účinnost (%) [D / DB / HB]	80,1 / 80,1 / 80,2
Sezónní energetická účinnost η_s (%)	70,1
Index energetické účinnosti EEI / Třída energetické účinnosti	106 / A
Minimální tah komína (Pa)	12
Výstupní teplota spalin (°C) [D / DB / HB]	284 / 284 / 311
Hmotnostní tok spalin (g/s) [D / DB / HB]	6,2 / 6,2 / 5,6
Koncentrace CO při 13 % O ₂ (mg/Nm ³) [D / DB / HB]	1006 / 1006 / 1206
Koncentrace NO _x při 13 % O ₂ (mg/Nm ³) [D / DB / HB]	132 / 132 / 141
Koncentrace OGC při 13 % O ₂ (mg/Nm ³) [D / DB / HB]	69 / 69 / 57
Koncentrace prachu při 13 % O ₂ (mg/Nm ³) [D / DB / HB]	37 / 37 / 37
Vícenásobné zavírání dvířek	ano
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)	INT

Kouřovod

Připojení kouřovodu (4)	horní / zadní
Průměr kouřovodu (mm)	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	1406
Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejbližší části výrobku (6) (mm)	257,5
Teplotní třída komínu	T 400 G
Maximální zatížení komínu m_{chim} (kg)	-

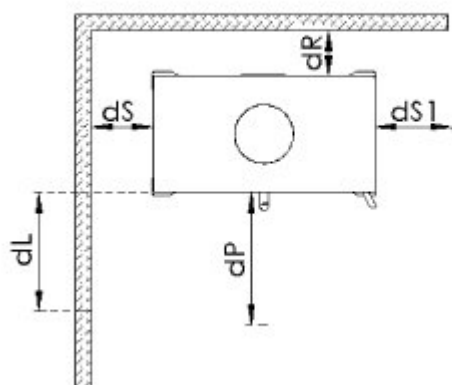
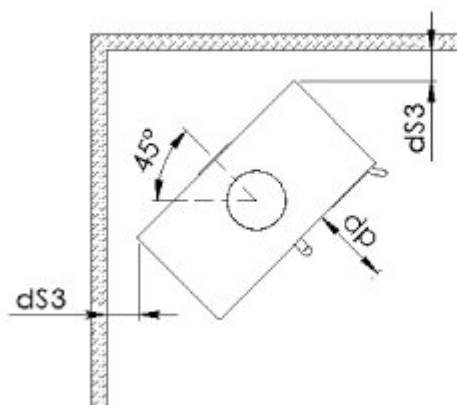
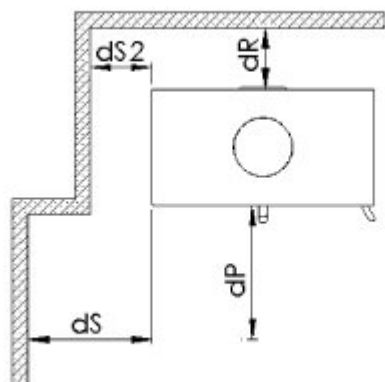
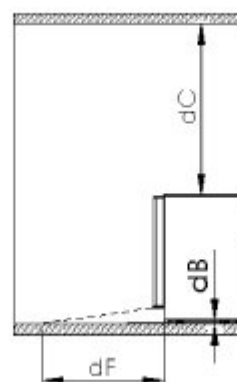
Připojení na společný komín	ne
-----------------------------	----

Zkoušky

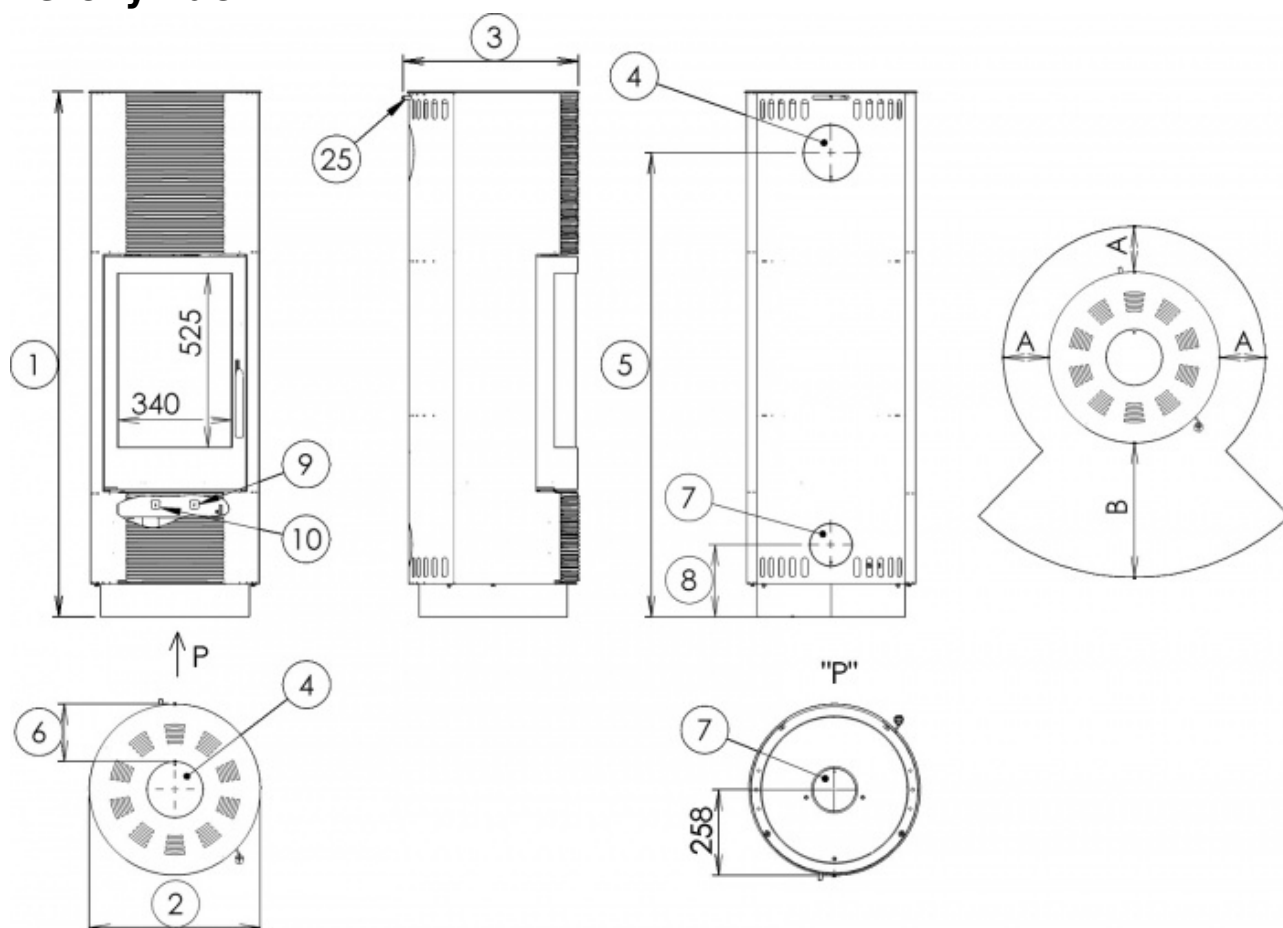
ČSN EN 16510-1	ano
ČSN EN 16510-2-1	ano
I. BImSchV Stufe 2	ano
EKODESIGN	ano

Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů

Strop d_c (mm)	>750
Část před sklem d_p (mm)	800
Podlaha v přední části d_f (mm)	0
Podlaha spodní část d_b (mm)	0
Boční oblast sálání d_l (mm)	400
Boční část d_{s1} / d_{s2} / d_{s3} (mm)	100 / 100 / 100
Boční část d_s (mm)	100
Zadní část d_R (mm)	100
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů d_{non} (mm)	50



Rozměrový náčrt



Doplňující informace

1	výška	1588 mm
2	šířka	515 mm
3	hloubka	530 mm
4	kouřovod	Ø 150 mm
5	výška osy zadního kouřovodu od podlahy	1406 mm
6	vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku	257,5 mm
7	centrální přívod vzduchu	Ø 100 mm
8	výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy	217 mm
8.1	vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku	257,5 mm
9	ovládání primárního přívodu vzduchu - zasunuto otevřeno	
10	ovládání sekundárního přívodu vzduchu - zasunuto otevřeno	
25	ovladač výdechu ohřátého vzduchu - vlevo otevřeno	

A>100

B>800

Před napojením centrálního přívodu vzduchu je nutné nejprve vylomit (pomocí šroubováku) vylamovací víčko.

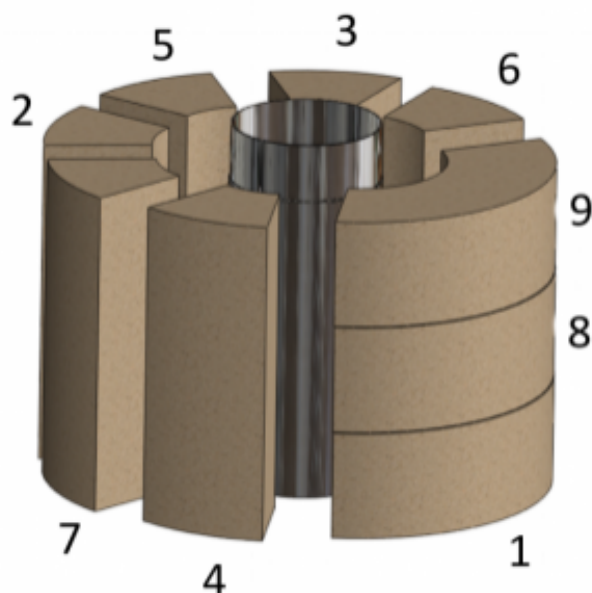
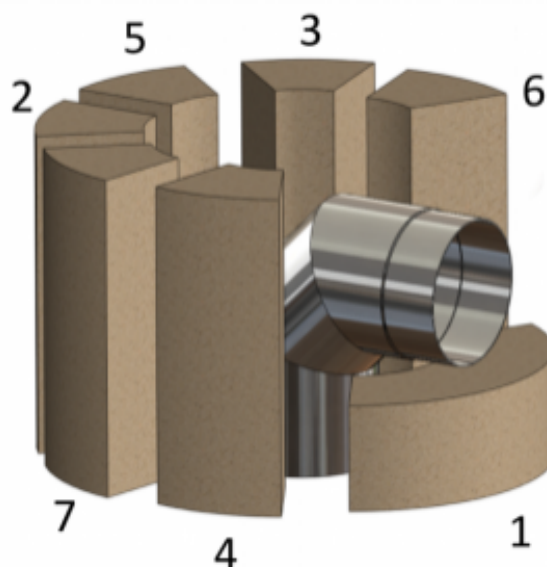
JAKO PŘÍSLUŠENSTVÍ LZE OBJEDNAT AKUMULAČNÍ HMOTU, KTERÁ NENÍ SOUČÁSTÍ STANDARDNÍ DODÁVKY KAMEN.

Instalace akumulační hmoty:

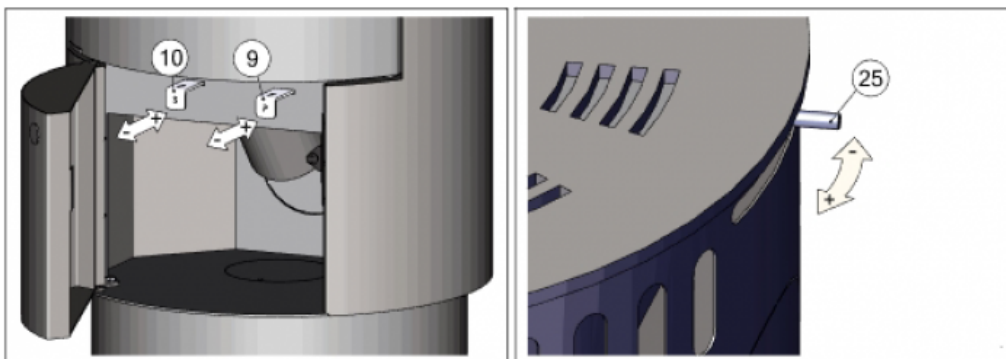
U varianty připojení horního kouřovodu: akumulační hmotu vkládejte pouze do vychladlých kamen s odpojeným kouřovodem.

- 1) sundejte horní víko tak, že jej nadzvednete v přední části kamen. Poté dopředu a následně nahoru tak, abyste vytáhly páku ovládání výdechu ohřátého vzduchu ze zad kamen.
 - 2) vložte jednotlivé díly akumulační hmoty (9ks) do horního prostoru kamen dle obrázku a pořadí čísel na obrázku.
 - 3) zpět nasadte horní víko kamen obráceným postupem jako jste jej sundávali (bod1)
 - 4) napojte zpět kouřovod
- U varianty připojení zadního kouřovodu: akumulační hmotu vkládejte pouze do vychladlých kamen.
- 1) sundejte horní víko tak, že jej nadzvednete v přední části kamen. Poté dopředu a následně nahoru tak, abyste vytáhly páku ovládání výdechu ohřátého vzduchu ze zad kamen.
 - 2) v případě, že jste nechali připojený kouřovod je nutné vložit nedřívě díl č.1 a zasunout jej pod kouřovod.
 - 3) poté vložte ostatní díly akumulační hmoty do horního prostoru kamen dle obrázku a pořadí čísel na obrázku.
 - 4) zpět nasadte horní víko kamen obráceným postupem jako jste jej sundávali (bod1)
 - 5) nemáte-li připojený kouřovod - napojte jej

Montážní schéma



Ovládání produktu



Topení dřevem a dřevěnými briketami

Výkon regulujte jen pomocí sekundárního regulátoru vzduchu (pozice 10). Primární přísávání vzduchu (pozice 9) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.

Topení hnědouhelnými briketami

Pozn.: Topení hnědouhelnými briketami vyžaduje zvětšení přívodu primárního vzduchu. Míru zvětšení je třeba ověřit dle konkrétních tahových poměrů kamen a komína.

Výkon regulujte jen pomocí primárního regulátoru vzduchu (pozice 9). Sekundární přísávání vzduchu (pozice 10) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.

Výdech ohřátého vzduchu (pozice ovládání 25) doporučujeme při zátöpu a roztápění kamen zavřít zcela či téměř. Stejně tak i při nahřívání akumulací hmoty doporučujeme uzavřít výdech ohřátého vzduchu. Důvodem je rychlejší ohřátí kamen na provozní teplotu a při nahřívání akumulací hmoty tak dochází k jejímu rychlejšímu ohřevu.

Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika

tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz

Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz

Stav ke dni: 15.4. 2026